Szita Szilvia - Pelcz Katalin

MagyarOK A2+

Szójegyzék a harmadik fejezethez

Glossary to Chapter 3

Rečnik za 3. poglavlje

– prevod: Franyó Antal

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu

SZÓ	SZÓFAJ	TOLDALÉKOK	ANGOL	SZERB	F
akciófilm	fn	~ek, ~et, ~je	action movie	akcioni film	3
alkotás Ez a múzeum realista alkotásokat gyűjt.	fn	~ok, ~t, ~a	creation / artwork This museum collects realistic artwork.	kreacija, tvorevina, rad (kao imenica) Ovaj muzej sakuplja radove realista.	3
állatvilág	fn	~ot, ~a	animal world, fauna	Životinjski svet, fauna,	3
alternatív Péterék alternatív zenét játszanak.	mn	~abb, ~an	alternative Peter and his band play alternative music.	alternativa Petar sa prijateljima svira alternativnu muziku.	3
animáció	fn		animation	animacija	3
arculat A feszivál arculata megváltozott.	fn	~ok, ~ot, ~a	identity, image The image of the festival has changed.	imidž, stil Promenuo se imidž festivala.	3
belépőjegy	fn	~ek, ~et, ~e	entrance ticket	ulaznica, karta za ulazak	3
biciklista	fn	~'k, ~'t, ~ja	cyclist	biciklista	3
biciklizés	fn	~ek, ~t, ~e	cycling	vožnja biciklom, "biciklovanje"	3

birkózás	fn	~ok, ~t, ~a	wrestling	rvanje	3
birkózó	fn	~k, ~t, ~ja	wrestler	rvač	3
citera	fn	~'k, ~'t, ~'ja	zither	citra	3
citerás	fn	~ok, ~t, ~a	zither player	svirač citre	3
citerázik	i	citerázni, citerázott, citerázz	play the zither	svira citru	3
civilizáció	fn	~k, ~t, ~ja	civilization	civilizacija	3
csellista	fn	~'k, ~'t, ~'ja	cellist	svirač čela, čelista	3
cselló	fn	~k, ~t, ~ja	cello	čelo	3
csellózik	i	csellózni, csellózott, csellózz	play the cello	svira čelo	3
csoda Csodák Palotája	fn	~'k, ~'t, ~'ja	wonder Palace of Wonders (*name of a museum*)	čudo Palata čuda	3
dal	fn	~ok, ~t, ~a	song	pesma	3

Diáksziget	fn	~ek, ~et, ~je	Students' Island	studentsko ostrvo	3
diktatúra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	dictatorship	diktatura	3
dinamikus	mn	~abb, ~an	dynamic	dinamičan	3
dob	fn	~ok, ~ot, ~ja	drum	bubanj, doboš,	3
dobol	i	~ni, ~t, ~j	play the drum	svira bubnjeve	3
dobos	fn	~ok, ~ot, ~a	drummer	svirač bubnjeva, bubnjar,	3
dramaturg	fn	~ok, ~ot, ~ja	dramatic advisor	dramaturg	3
egér	fn	egerek, egeret, egere	mouse	miš	3
együttes	fn	~ek, ~t, ~e	band	grupa, bend,	3
éjjeliőr	fn	~ök, ~t, ~e	night watchman	noćni čuvar	3
elfogy Minden jegy elfogyott.	i	~ni, ~ott, fogyj el	run out of sg/ sell out All tickets have been sold out.	potroši se Sve karte su se potrošile/rasprodale	3
elhoz *valakitől valamit*	i	~ni, ~ott, hozz el	take	donese *od nekog nešto*	3

Elhozom Ágitól a könyveimet.			I take my books from Agnes'.	Donosim svoje knjige od Agi	
eljut *valahova* Hogyan lehet eljutni a múzeumba?	i	~ni, ~ott, jus sel	get somewhere How can I get to the museum?	stiže *negde* Kako se može stići do muzeja?	3
elmagyaráz *valamit valakinek* Elmagyarázod nekem a feladatot?	i	~ni, ~ott, magyarázz el	explain Will you explain this exercise to me?	objasni Da li ćeš mi objasniti zadatak?	3
elszalad *valahova* Gyorsan elszaladok a boltba.	i	~ni, ~t, szaladj el	run I will run to the shop.	odtrčati *negde* Brzo ću odtrčati/skoknuti do prodavnice	3
elvisz *valakit valahova* Elviszem a lányomat az iskolába.	i	~vinni, ~vitt, vigyél el	carry / take sb somewhere I take my daughter to school.	odneti (odvesti) *nekoga negde* Odneću svoju ćerku u školu.	3
énekes	fn	~ek, ~t, ~e	singer	pevač	3
eredetiben A francia könyveket eredetiben tudom olvasni.	mn	~bb, ~en	in the original form I can read the French book in the original form.	u orginalu Francuske knjige mogu čitati u orginalu	3
est	fn	~ek, ~et, ~je	evening	veče	3

flamencoest			flamenco evening	Veče Flamenka	
eszköz	fn	~ök, ~t, ~e	tool, means	sredstvo, pribor, oruđe	3
eszperantó	fn	~k, ~t, ~ja	Esperanto	Esperanto	3
fakírágy	fn	~ak, ~at, ~a	fakir bed	krevet fakira	3
félelmetes Szerintem félelmetesek a horrorfilmek.	mn	~ebb, ~en	scary Horror movies are scary in my opinion.	strašno, plašljivo, bojažljivo Mislim da su horor filmovi strašni.	3
felkészül *valamire* Felkészülök a prezentációra.	i	~ni, ~t, készülj fel	prepare I prepare for the presentation.	priprema se, sprema se za, Spremam se za prezentaciju.	3
fellép Külföldi együttesek is fellépnek.	i	~ni, ~ett, lépj fel	perform International bands will perform, too.	nastupa Nastupaju i strane grupe.	3
feltaláló	fn	~k, ~t, ~ja	inventor	pronalazač	3
fényképezés	fn	~ek, ~t, ~e	photography, taking pictures	fotografisanje	3
feszült	mn	~ebb, ~en	tense	napet	3

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu

Miért vagy ilyen feszült?			Why are you so tense?	Zbog čega si toliko napet?	
filmdráma	fn	~'k, ~'t, ~'ja	drama	filmska drama	3
filmfesztivál	fn	~ok, ~t, ~ja	film festival	filmski festival	3
filmvígjáték	fn	~ok, ~ot, ~a	comedy film	Filmska komedija	3
focista (= futballista)	fn	~'k, ~'t, ~'ja	football player	fudbaler	3
folkkocsma	fn	~'k, ~'t, ~'ja	folk pub	narodna kafana, mehana, birtija,	3
folkkoncert	fn	~ek, ~et, ~je	folk concert	Folk koncert	3
folkzene	fn	~'k, ~'t, ~'je	folk music	Folk muzika, narodna muzika,	3
forgatókönyv	fn	~ek, ~et, ~e	script	scenario	3
forradalom	fn	forradalmak, forradalmat, forradalma	revolution	revolucija	3
főszereplő	fn	~k, ~t, ~je	protagonist, lead	glavna uloga	3
funkció	fn	~k, ~t, ~ja	function	funkcija	3
furulya	fn	~'k, ~'t, ~'ja	recorder	frula	3

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu

furulyaművész	fn	~ek, ~t, ~e	recorder artist	umetnik na fruli,	3
furulyázik	i	furulyázni, furulyázott, furulyázz	play the flute	svira frulu	3
futás	fn	~ok, ~t, ~a	running, jogging	trčanje, džoging,	3
futball	fn	~ok, ~t, ~ja	football	fudbal	3
futballista (= focista)	fn	~'k, ~'t, ~'ja	kicker, football player	fudbaler	3
futó	fn	~k, ~t, ~ja	runner	trkač, osoba koja trči,	3
gengszter	fn	~ek, ~t, ~e	gangster	gangster	3
gitárművész	fn	~ek, ~t, ~e	guitar artist	gitarista, umetnik na gitari, solista na gitari,	3
gitáros	fn	~ok, ~t, ~a	guitar player / guitarist	gitarista	3
grafika	fn	~'k, ~'t, ~'ja	graphics	grafika	3
gyűjtemény	fn	~ek, ~t, ~e	collection	kolekcija, zbirka,	3
hangszer	fn	~ek, ~t, ~e	instrument	instrument	3
hegedű	fn	~k, ~t, ~je	violin	violina	3

hegedül	i	~ni, ~t, ~j	play the violin	svira violinu	3
hegedűművész	fn	~ek, ~t, ~e	violin artist	umetnik na violini, solista na violini,	3
hegedűs	fn	~k, ~t, ~je	violin player / violinist	violinista	3
hetente Hetente legalább egyszer találkozom a barátaimmal.	e		weekly / every week I meet my friends at least once a week.	nedeljno, svake nedelje, svake sedmice, Nedeljno se makar jednom viđam sa svojim prijateljima.	3
híd	fn	hidak, hidat, hidja	bridge	most, ćuprija,	3
horrorfilm	fn	~ek, ~et, ~je	horror movie	horor film	3
időközben	e		in the meantime / meanwhile	u međuvremenu, vremenom	3
Időközben sok minden változott.			Many things have changed in the meantime.	Vremenom se mnogo toga promenilo.	
időszak	fn	~ok, ~ot, ~a	period	vremenski period,	3
ismerős Találkoztam egy ismerősömmel.	mn		acquaintance I have met an acquintance of mine.	poznanik Susrećem se sa jednim prijateljem.	3
jazzkocsma	fn	~'k, ~'t, ~'ja	jazz pub	Džez kafana, Jazz-Pub	3

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu

jéghoki	fn	~k, ~t, ~ja	ice hockey	hokej na ledu	3
jegy 4000 forintba kerül a jegy.	fn	~ek, ~et, ~e	ticket The ticket costs 4000 HUF.	ulaznica, karta za ulaz Ulaznica košta 4000 Forinti.	3
kajak	fn	~ok, ~ot, ~ja	kayak	kajak	3
kajakozás	fn	~ok, ~t, ~a	kayaking	baviti se kajakom	3
kajakozik	i	kajakozni, kajakozott, kajakozz	kayak (verb)	vozi/vesla kajak	3
kajakozó	fn	~k, ~t, ~ja	kayaker	veslač kajaka	3
kaland	fn	~ok, ~ot, ~ja	adventure	avantura	3
képzőművészet	fn	~ek, ~et, ~e	fine arts	likovna umetnost	3
kerékpározás	fn	~ok, ~t, ~a	cycling	vožnja biciklom	3
készít Milyen ételeket készítesz?	i	~eni, ~ett, készíts	prepare What kind of meals do you prepare?	izrađuje, priprema, Koju hranu pripremaš?	3
kézilabda (= kézilabdázás)	fn	~'k, ~'t, ~'ja	(team) handball	rukomet (= igrati rukomet)	3

kézilabdázás (= kézilabda)	fn	~ok, ~t, ~a	(team) handball	igrati rukomet	3
kikötő	fn	~k, ~t, ~je	port	luka, pristanište,	3
kipróbál *valamit* Milyen sportágat szeretnél kipróbálni?	i	~ni, ~t, próbálj ki	try What sports would you like to try?	isproba *nešto,* praktično proverava, Koji sport bi voleo isprobati?	3
királynő	fn	~k, ~t, ~je	queen	kraljica	3
kitakarít (*valamit*) Kitakarítottam az egész lakást.	i	~ani, ~ott, takaríts ki	clean, tidy up I cleaned the whole apartement.	spremiti i očistiti *(nešto)* Spremiću ceo stan.	3
valamin kívül Van valami hobbid az olvasáson kívül?	e		besides sth Do you have any (other) hobbies besides reading?	osim, izuzev *nečega* Da li imaš kobi izuzev čitanja?	3
klarinét	fn	~ok, ~ot, ~ja	clarinet	klarinet	3
klarinétos	fn	~ok, ~t, ~a	clarinettist	klarinetista	3
klarinétozik	i	klarinétozni, klarinétozott, klarinétozz	play the clarinet	svira klarinet	3
kommunista	mn	~'bb, ~'n	communist	komunista	3

kommunizmus	fn		communism	komunizam	3
komolyzene	fn	~'k, ~'t, ~'je	classical music	klasična, ozbiljna, umetnička muzika	3
konfliktus	fn		conflict	konflikt	3
korszak	fn	~ok, ~ot, ~a	era	doba, era, period	3
könnyűzene	fn	~'k, ~'t, ~'je	pop music	pop muzika, lagana muzika	3
köztér köztéri szobor	fn	~terek, ~teret, ~tere	public area public statues	javni trg, javno mesto, Spomenik na javnom mestu	3
kritika Jó kritikákat olvastam a filmről.	fn	~'k, ~'t, ~'ja	criticism, review I read very good reviews about the film.	kritika Pročitao sam dobru kritiku o ovom filmu.	3
kultuszfilm	fn	~ek, ~et, ~e	cult film	Kultni film	3
Macskafogó	fn	~k, ~t, ~ja	Cat City (*film title*)	Grad mačaka, Hvatač mačaka,Cat City	3
matematikus	fn	~ok, ~t, ~a	mathematician	matematičar	3
meditatív	mn	~abb, ~an	meditative	meditativan	3

meditatív zene			meditative music	meditativna muzika	
megalkot *valamit* Zamenhof alkotta meg az eszperantó nyelvet	i	~ni, ~ott, alkoss meg	create Zamenhof created the Esperanto language.	stvara nešto, kreira nešto, stvori nešto, Zamenhof je stvorio jezik Esperanto.	3
megbízhatatlan Tamás teljesen megbízhatatlan.	mn	~abb, ~ul	unreliable Tamás is completely unreliable.	nepoverljiv Tamaš je potpuno nepoverljiv.	3
megebédel	i	~ni, ~t, ebédelj meg	have lunch	ruča *(pojede ručak)*	3
megért *valamit* Nehezen értem meg a fizikai jelenségeket.	i	~eni, ~ett, érts meg	understand It is hard for me to understand physical phenomena.	razume Teško razumem fizičke pojave.	3
megeszik *valamit* Megeszem a szendvicsemet.	i	~enni, ~evett, egyél meg ~enni, ~evett, egyél meg	eat (up) I'll eat (up) my sandwich.	pojede Pojedem svoj sendvič.	3
megfőz *valamit* Megfőzöm az ebédet, utána ráérek.	i	~ni, ~ött, főzz meg	cook Once I have cooked lunch, I'll have time.	skuvati Skuvaću ručak a posle imam vremena.	3
megír *valamit*	i	~ni, ~t, írj meg	write	napiše	3

Megírom a leckét, utána ráérek.			Once I've written my homework, I'll have time.	Napišem zadatak, posle sam slobodan.	
megismerkedik *valamivel/valakivel* Itt a város történetével ismerkedhetünk meg.	i	~ismerkedni, ~ismerkedett, ismerkedj meg	become acquainted, met for the first time Here we can get acquinted with the history of the city.	upoznati (nekoga nečim, nekim) Ovde se možemo upoznati sa istorijom grada.	3
megiszik *valamit*	i	~inni, ~ivott, igyál meg	drink (up)	popije	3
Megiszom a teámat.			I drink (up) my tea.	Popijem svoj čaj.	
megjegyez *valamit* Könnyen megjegyzed a magyar szavakat?	i	~ni, ~jegyzett, jegyezz meg	memorise Can you memorise words easily?	zapamti nešto Da li klako pamtiš mađarske reči?	3
megkeres *valamit/valakit* Megkeresem a kulcsomat, és indulhatunk.	i	~ni, ~ett, keress meg	find I need to find my keys, then we can leave.	potraži Pronalazim svoje ključeve i možemo krenuti..	3
megment *valamit/valakit* A főszereplő megmenti a civilizációt.	i	~eni, ~ett, ments meg	save The protagonist saves civilization.	spasi Glavni junak spašava civilizaciju.	3
megnyugszik *valamitől*	i	~nyugodni, ~nyugodott, nyugodj meg	calm down, become relaxed	umiri se, smiruje,	3
A komolyzenétől mindig megnyugszom.			I always become relaxed when I listen to classical music.	Klasika me uvek smiri.	

megnyugtató Nekem megnyugtató a komolyzene.	mn	~bb, ~an	comforting / relaxing I find classical music relaxing.	umirujuće, smirujuće Za mene je klasika umirujuća	3
megreggelizik	i	~reggelizni, ~reggelizett, reggelizz meg	have breakfast	pojede doručak, obavi doručak	3
megvacsorázik	i	~vacsorázni, ~vacsorázott, vacsorázz meg	have dinner	pojede večeru	3
melankolikus	mn	~abb, ~an	melancholic	melanholičan	3
mesterkurzus	fn	~ok, ~t, ~a	masterclass	majstorski kurs	3
mindenfajta Mindenfajta zenét szeretek.	e		all types I like all types of music.	sve vrste, svaku vrstu, Volim muziku svake vrste.	3
műalkotás Ez a múzeum csak modern műalkotásokat gyűjt.	fn	~ok, ~t, ~a	artwork This museum collects only modern artwork.	umetničko delo Ovaj muzej sakuplja samo savremene umetničke radove.	3
naponta Naponta egy órát sportolok.	e		daily/ every day I do sports an hour every day.	dnevno Dnevno se bavim sportom po sat vremena.	3

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu

népzene	fn	~'k, ~'t, ~'je	folk music	narodna muzika, folk	3
Normandia	fn	~'t, ~'ja	Normandy	Normandija	3
őrtorony	fn	~tornyok, ~tornyot, ~tornya	watch tower	stražarska kula	3
ötlet Szerintem ez jó ötlet.	fn	~ek, ~et, ~e	idea I think it is a good idea.	ideja Mislim da je ovo dobra ideja.	3
pártvezető	fn	~k, ~t, ~je	party leader	vođa stranke, lider partije,	3
pontosít (valamit) Még felhívlak, és pontosítunk.	i	~ani, ~ott, pontosíts	specify I will call you to specify / about the details.	pojasni Još te pozivam, i pojasnićemo detalje.	3
rajzfilm	fn	~ek, ~et, ~e	cartoon	crtani film, animacija,	3
rendező	fn	~k, ~t, ~je	director	režija, urednik,	3
rendszerváltozás	fn	~ok, ~t, ~a	change in the political system	promena režima, vlasti,	3
ritmikus	mn	~abb, ~an	rhythmic	ritmičan, u ritmu je,	3
ritmus	fn	~ok, ~t, ~a	rhythm	ritam	3

rockegyüttes	fn	~ek, ~t, ~e	rock band	rok grupa	3
rögbi	fn	~k, ~t, ~je	rugby	ragbi	3
sakk (= sakkozás)	fn	~ok, ~ot, ~ja	chess	šah	3
sakkozás (= sakk)	fn	~ok, ~t, ~a	chess	igrati šah	3
sportgimnasztika ritmikus sportgimnasztika	fn	~'k, ~'t, ~'ja	sports gymnastics rhythmic gymnastics	sportska gimnastika ritmična sportska gimnastika, ritmika,	3
sportoló	fn	~k, ~t, ~ja	sportsman	sportista	3
szereplő főszereplő	fn	~k, ~t, ~je	character lead character	glumac, učesnik glavni glumac, u glavnoj ulozi je,	3
szex	fn	~et, ~e	sex	seks	3
Sziget Fesztivál	fn	~ok, ~t, ~ja	Sziget Festival	Siget Festival	3
színdarab	fn	~ok, ~ot, ~ja	theater play	pozorišna predstava	3
szórakoztató	mn	~bb, ~an	entertaining	zabavan, zabavni,	3

Egy szórakoztató filmet néztem az este.			I watched an entertaining movie in the evening.	Sinoć sam gledao jedan zabavan film.	
szögletes szögletes kerekű autó	mn	~ebb, ~en	square a car with square wheels	ugaoni, mnogougaoni auto sa kvadratnim točkovima	3
tag a csoport tagjai	fn	~ok, ~ot, ~ja	member members of the group	član, pripadnik grupe članovi grupe	3
található A Pergamon Múzeum Berlinben található.	e		is located, can be found Pergamon Museum is located in Berlin.	može se naći, nalazi se Pergamon muzej se nalazi/može pronaći u Berlinu.	3
találmány	fn	~ok, ~t, ~a	invention	pronalazak	3
tehetség A lányom komoly zenei tehetség.	fn	~ek, ~et, ~e	talent My daughter has a real musical talent.	sposobnost, talenat, Moja ćerka je talenat za klasičnu muziku.	3
teniszezés	fn	~ek, ~t, ~e	tennis	igranje tenisa	3
tetőzik Tetőzik a macska-egér konfliktus.	i	~ni, ~t, ~j	culminate The cat and mouse conflict is culminating.	kulminira, približava se maksimumu, Kulminira konflikt mačke i miša.	3

thriller	fn	~ek, ~t, ~e	thriller	triller	3
tornász	fn	~ok, ~t, ~a	gymnast	gimnastičar	3
tornázik	i	tornázni, tornázott, tornázz	do gymnastics / exercise	vežba	3
torony	fn	tornyok, tornyot, tornya	tower	kula, toranj,	3
Trabant	fn	~ok, ~ot, ~ja	Trabant *(car)*	Trabant *(Auto)*	3
úszás	fn	~ok, ~t, ~a	swimming	plivanje	3
úszó	fn	~k, ~t, ~ja	swimmer	plivač	3
ügynök	fn	~ök, ~öt, ~e	agent	agent, posrednik, predstavnik prodaje	3
végül Végül nem mentem el moziba.	e		finally / eventually Finally, I did not go to the cinema.	na kraju, konačno, Na kraju nisam otišao u bioskop.	3
végződik A történet jól végződik.	i	végződni, végződött, végződj	end The story has a happy ending.	završava se Događaj se dobro završava	3
vígjáték	fn	~ok, ~ot, ~a	comedy	komedija	3

világhírű	mn	~bb, ~en	world-famous	svetski poznat	3
világzene	fn	~'k, ~'t, ~'je	world music	muzika sveta	3
vív	i	~ni, ~ott, ~j	fence	mačuje se, bori se u takmičenju	3
vívás	fn	~ok, ~t, ~a	fencing	mačevanje	3
vívó	fn	~k, ~t, ~ja	fencer	mačevalac	3
vízilabda	fn	~'k, ~'t, ~'ja	water polo	vaterpolo	3
vízilabdázik	i	vízilabdázni, vízilabdázott, vízilabdázz	play water polo	igra vaterpolo	3
vízilabdázó	fn	~k, ~t, ~ja	water polo player	igrač vaterpola	3
vonz A fesztivál sok látogatót vonz.	i	~ani, ~ott, vonzz	attract The festival attracts a lot of visitors.	privlačiti Festival privlači mnogo ljudi.	3
western	mn		western	vestern	3
zenehallgatás	fn	~ok, ~t, ~a	listening to music	slušanje muzike	3
zenekar	fn	~ok, ~t, ~a	band, orchestra	orkestar	3

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu

zenemű A Kilencedik szimfónia egy fontos zenemű.	fn	~művek, ~művet, ~műve	composition Symphony No. 9 is a significant piece of music.	kompozicija, muzičko delo, sastav Deveta Sinfonija je jedno bitno muzičko delo.	3
zenerajongó	fn	~k, ~t, ~ja	music-lover	obožavalac muzike, fan,	3
zenész	fn	~ek, ~t, ~e	musician	muzičar, svirac,	3
zongorista	fn	~'k, ~'t, ~'ja	pianist	pijanista, klavirista,	3

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu